



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

~~A/35/22/Add.2*~~
S/14156/Add.2*
17 October 1980
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
الجلسة الخامسة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والثلاثون

التقرير الخاص الثاني
للجنة الخاصة لمناهضة الفصل العنصري

التطورات الأخيرة في العلاقات بين إسرائيل
وجنوب أفريقيا

* هذه الوثيقة طبعة بالاستنسل لتقرير خاص للجنة الخاصة لمناهضة الفصل العنصري ، سيصدر مطبوعاً في الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون بوصفه الملحق رقم ٢٢ ألف .

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
ج	 كتاب الاحالة
١	٢ - ١ أولاً - مقدمة
١	٤ - ٣ ثانياً - لمحة عامة
١	١٣ - ٥ ثالثاً - التعاون العسكري والنووي
٤	٢٢ - ١٤ رابعاً - التعاون الاقتصادي
٦	٣٠ - ٢٣ خامساً - التعاون الثقافي والسياحة

كتاب الاحالة

٤ أيلول / سبتمبر ١٩٨٠

سيدي ،

يشرفني أن أرسل اليكم طيه ، وفقا للفقرة ٣ من القرار ٣٤ / ٣٣ عين الذي اتخذته الجمعية العامة في ١٢ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٩ ، تقريراً أعدته اللجنة الخاصة لمناهضة الفصل العنصري تستعرض فيه التطورات الأخيرة في العلاقات بين اسرائيل وجنوب افريقيا .
وترجو اللجنة اصدار هذا التقرير بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ومن وثائق مجلس الأمن .

وتقبلوا ، سيدي ، أسى آيات احترامي ،

(توقيع) ب. اكبورودي كلارك
رئيس اللجنة الخاصة لمناهضة
الفصل العنصري

سعادة السيد كورت فالدهايم
الامين العام للأمم المتحدة
نيويورك

أولا - مقدمة

١ - أعربت اللجنة الخاصة عن عميق قلقها ازاء تزايد التعاون بين اسرائيل وجنوب افريقيا في الميادين السياسية والعسكرية والنووية والاقتصادية والثقافية . ويناها على توصيات اللجنة الخاصة ، أدانت الجمعية العامة بشدة في القرار ٣٤ / ٩٣ عين المؤرخ في ١٢ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٩ استمرار وازدياد تعاون اسرائيل مع النظام المنصرى في جنوب افريقيا ، ورجت من اللجنة الخاصة " أن تبقي المسألة قيد الاستعراض المستمر وأن ترفع التقارير الى الجمعية العامة ومجلس الأمن حسب مقتضى الحال " .

٢ - وقد أعد هذا التقرير عملا بالطلب المذكور أعلاه الموجه الى اللجنة الخاصة .

ثانيا - لمحة عامة

٣ - دعا ب. و. بوتنا رئيس وزراء النظام المنصرى في جنوب افريقيا ، في حديث صحفي مع رئيس تحرير صحيفة Zionist Record في ٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ ، الى توثيق العلاقات مع اسرائيل ، وأعرب عن ارتياحه للتطورات الايجابية في العلاقات بين البلدين . وقال انه يؤيد التعاون مع كل البلدان ، ولا سيما مع تلك التي تشاطر جنوب افريقيا أمانيتها (١) .

٤ - وذكرت الأنباء أن خمسين أسرة من جنوب افريقيا تساعد في انشاء مستوطنة جديدة اسمها " افرات " بالقرب من القدس . وأعلن هذا المشروع السيد سالي ساخس رئيس لجنة الهجرة التابعة للاتحاد الصهيوني في جنوب افريقيا (٢) .

ثالثا - التعاون العسكري والنووي

٥ - هناك أخبار مستمرة عن التعاون العسكري والنووي بين اسرائيل وجنوب افريقيا . فقد زار عزيز وايزمان ، عندما كان وزيرا للدفاع الاسرائيلي ، جنوب افريقيا لمدة أربعة أيام خلال الاسبوع الثاني من آذار / مارس ١٩٨٠ ، وتحدث مع زعماء جنوب افريقيا عن شؤون الأمن ، وظلت الزيارة موضع الكتمان في اسرائيل ؛ وقدم وايزمان عند عودته تقريرا عن ذلك الى رئيس الوزراء الاسرائيلي . وتردد أنه لم يعلم بذلك سوى ثلاثة من أعضاء مجلس الوزراء الاسرائيلي . وكانت رحلة وايزمان حلقة في سلسلة زيارات منتظمة قام بها الوزراء من البلدين (٣) .

(١) Die Vaderland ، جوها نسرغ ، ٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ .

(٢) South African Digest ، بريتوريا ، ١١ تموز / يولييه ١٩٨٠ .

(٣) إذاعة القدس ، البرنامج المحلي الناطق بالعبرية ، الساعة ١٢ بتوقيت غرينتش ،

١٩ آذار / مارس ١٩٨٠ ؛ The Argus ، كيب تاون ، ٢٠ آذار / مارس ١٩٨٠ .

٦ - وزار جنوب افريقيا في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ الميجور جنرال عموس هوريف ، كبير العلماء السابق في وزارة الدفاع الاسرائيلية الذي شغل فيما بعد منصب رئيس "التخنيون" ، وهو معهد التكنولوجيا الاسرائيلي . وكان الغرض من الزيارة اجراء اجتماعات مع التكنولوجيايين في المراكز الرئيسية في جنوب افريقيا ومع مجلس الابحاث العلمية والصناعية . وتروى الأنباء انه قال : " ما زلت اشارك في البحوث النووية الاسرائيلية من خلال قسم الطاقة النووية في معهد التكنولوجيا الاسرائيلي " .

٧ - وذكرت صحيفة تايمز أوف زامبيا Times of Zambia في ١٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ نقلا عن وكالة رويتر ووكالة أنباء زامبيا (زانبا) ان هناك تعاونا وثيقا بين جنوب افريقيا واسرائيل في مجال تطوير الاسلحة النووية . وكانت زيارة الجنرال هوريف الى جنوب افريقيا . شاهدا على ذلك . وأشارت الى ان لمعهد التكنولوجيا الاسرائيلي اتصالات مباشرة بوزارة الدفاع الاسرائيلية التي عني فيها الجنرال هوريف حتى وقت قريب باستحداث أسلحة من القذائف النووية ذات التدمير الشامل . وذكرت أنباء جوهانسبرغ ان الغرض من زيارته كان الاطلاع على احدث انجازات جنوب افريقيا في مجال استحداث وصنع الاسلحة ، بما في ذلك الاسلحة النووية . وعند ما كان الجنرال هوريف في جنوب افريقيا ، اشتمل برنامجه على زيارة للمركز الوطني للبحوث الذرية في بلندابا ، والمنشأة النووية في فالندابا ، والمجمع النووي في كوبرغ ، والقاعدة البحرية في سيمونز تاون . وأنهاغت صحيفة تايمز أوف زامبيا قائلة : " ان المراقبين السياسيين يرون ان هذه الزيارة تمثل بداية مرحلة تعاون أنشط بين اسرائيل الصهيونية والذات المعنصرى في جنوب افريقيا في الميدان العسكري ، ولا سيما من حيث تطوير الاسلحة النووية " (٤) .

٨ - وفي ايار / مايو ١٩٨٠ ، زار جنوب افريقيا الجنرال الاسرائيلي حايم بارليف واجتمع بوزير الخارجية ف. ف. بوتنا (٥) .

٩ - وتحدث السيد ع. س. منتي مدير الحملة العالمية لمناهضة التعاون العسكري والنووي مع جنوب افريقيا ، في ٥ اذار / مارس ١٩٨٠ ، أمام لجنة مجلس الأمن المنشأة بالقرار ٤٢١ (١٩٧٧) بشأن مسألة جنوب افريقيا ، فأبدى شكه في بيانات اسرائيل القائلة بأنها كفت عن التعاون مع جنوب افريقيا ، وقال ان على حكومة اسرائيل ان تزود اللجنة ببردود مفصلة عن العلاقات بين الحكومتين بشأن صفقة قذائف غابرييل ، بما في ذلك عدد القذائف المقدمة وما اذا كانت جنوب افريقيا قد منحت ترخيصا بصنع قذائف غابرييل . واستفسر أيضا عن عدد زوارق الحراسة السريعة التي قدمتها اسرائيل الى جنوب افريقيا ، وعن الترتيبات التي يجري بمقتضاها الآن بناء هذه الزوارق في جنوب افريقيا . وكان من رأيه أيضا ان الاتفاقات غير الرسمية والرسمية بين اسرائيل

(٤) Rand Daily Mail ، جوهانسبرغ ، ٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ ؛ Times of

Zambia ، لوساكا ، ١٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ .

(٥) South African Digest ، بريتوريا ، ٣٠ ايار / مايو ١٩٨٠ .

وجنوب افريقيا في ميدان الالكترونيات قد يكون لها أثر على الصناعة العسكرية في جنوب افريقيا .
وأشار السيد منتي أيضا الى أنباء الزيارات المتبادلة بين علماء اسرائيل وجنوب افريقيا في اطار
احتمال قيام تعاون نووي وعسكري بينهما (٦) .

١٠ - وتواترت الأنباء ان اسرائيل تسهم بنشاط في تطوير الصناعة العسكرية لجنوب افريقيا .
فقد تردد مثلا ان من بين ما أضيف مؤخرا الى الترسانة العسكرية في جنوب افريقيا بندقية جديدة
للمشاه هي نسخة من البندقية الاسرائيلية الاقتحامية من طراز غاليل ، وزورق حراسة مزود بمعدة
منظومات من القذائف الجديدة الموجهة (٧) .

١١ - وذكرت الأنباء ان اسرائيل كان لها على ما يبدو صلة بانفجار نووي حدث في ٢٢ أيلول /
سبتمبر ١٩٧٩ في منطقة من المحيط الهندي وجنوب الاطلسي تضم اجزاء من القطب الجنوبي
والجزء الجنوبي من افريقيا . وذكرت شبكة التليفزيون الامريكية سي . بي . اس . في ٢٢ شباط /
فبراير ١٩٨٠ " ان اسرائيل فجرت قنبلة نووية في ايلول / سبتمبر الماضي في المحيط الاطلسي
امام ساحل جنوب افريقيا . . . وان التفجير جرى بمساعدة حكومة جنوب افريقيا وبالتعاون معها " (٨) .
وكشفت شبكة سي . بي . اس انها حصلت على " المحتويات الرئيسية " لكتاب سيصدره باللغـة
العبرية صحفيان اسراييليان هما ايلي تايشر وامي دور - عون ويزعمان فيه ان اسرائيل تصنع
الاسلحة النووية منذ فترة طويلة ، وان جنوب افريقيا عرضت على اسرائيل فرصة اختبار قنبلة
نووية على ارضها (٩) .

١٢ - وذكرت صحيفة Middle East الصادرة في لندن ان اسرائيل وجنوب افريقيا اتفقتا خلال
زيارة ب . ج . فورستر رئيس الوزراء الى اسرائيل في عام ١٩٧٦ على ان تقدم جنوب افريقيا اليورانيوم
الى اسرائيل مقابل الحصول على مساعدة تقنية اسرائيلية . كما اشارت ، بعد فحص البيانات
المتاحة ، الى وقوع انفجار نووي (١٠) . وذكرت صحيفة ديلي تلغراف اللندنية ان ممثلي وكالة
المخابرات المركزية ذكروا للجنة في كونغرس الولايات المتحدة ان انفجار ٢٢ ايلول / سبتمبر كان
اختبارا لقنبلة نووية أجرتها اسرائيل على متن قوة عمل بحرية تابعة لجنوب افريقيا (١١) . كذلك
أبلغت وكالة المخابرات المركزية بعض لجان الكونغرس ان مساء ٢٢ ايلول / سبتمبر ١٩٧٩ قد
شهد تحركات بحرية سرية قامت بها قوة عمل مكونة من سفن حربية لجنوب افريقيا في نفس خطي
العرض والطول التقريبيين اللذين يبدوان الانفجار قد وقع فيهما داخل الغلاف الجوي (١٢) .

(٦) S/AC.20/SR.25 ، المؤرخ في ١٠ آذار / مارس ١٩٨٠ ، ص ١٥ .

(٧) Washington Star ، واشنطن العاصمة ، ٢ ايار / مايو ١٩٨٠ .

(٨) Washington Post ، ٢٢ شباط / فبراير ١٩٨٠ .

(٩) المرجع نفسه .

(١٠) Middle East ، لندن ، حزيران / يونيه ١٩٨٠ .

(١١) Daily Telegraph ، لندن ، ٣ شباط / فبراير ١٩٨٠ .

(١٢) Washington Post ، ٣ كانون الثاني / يناير ١٩٨٠ .

١٣ - وذكرت صحيفة سنداى تلغراف اللندنية ان متطوعين من بريطانيا واسرائيل وشيلي يملكون مع قوات جنوب افريقيا ضد المناضلين من اجل الحرية في ناميبيا . ويعتقد ان مجموع الجنود الاجانب يبلغ ٥٠٠ على الاقل . وذكرت الصحيفة " ان جنوب افريقيا عززت صلاتها باسرائيل وشيلي فـي السنوات الاخيرة . وجاءت تقارير عن وجود تعاون مع اسرائيل في البحوث النووية " (١٣) .

رابعا - التعاون الاقتصادي

١٤ - تعتبر اسرائيل الشريك التجاري لجنوب افريقيا الذي شهدت علاقاته معها اسرع نمو فـي السنوات الاخيرة ، فقد ارتفعت قيمة صادرات جنوب افريقيا الى اسرائيل من ١٠٠٠٠٠٠ دولار في عام ١٩٧١ الى ٧٩٩٠٠٠٠٠ دولار عام ١٩٧٩ ؛ وارتفعت قيمة الواردات من اسرائيل من ٩٤٠٠٠٠٠ دولار في ١٩٧١ الى ٣٧٧٠٠٠٠٠ دولار في ١٩٧٩ (١٤) .

١٥ - وتحدث أوين هورود وزير المالية في جنوب افريقيا في ايلول / سبتمبر ١٩٧٩ أمام الغرفة المشتركة بين جنوب افريقيا واسرائيل للعلاقات الاقتصادية فقال : "لقد ترددت أنباء مفادها ان انسحاب اسرائيل من سيناء في اطار معاهدة السلم المعقودة مع مصر سوف يستلزم من اسرائيل ان تتحمل نفقات باهظة لنقل مواقع منشآتها وأنشطتها الاقتصادية . والمعتقد ان شركات جنوب افريقيا يمكن ان تقدم العون في هذا الصدد " (١٥) .

١٦ - وذكرت الانباء ان مفاوضات جرت بين Intergold (جنوب افريقيا) والبنوك الاسرائيلية بهدف تخصيص موزع رسمي في اسرائيل للعملة النقدية " كروغر راند " . ويتزايد اهتمام المستثمرين الاسرائيليين بهذه العملة ، وأبرمت صفقات تتناول كميات كبيرة من العملات (١٦) .

١٧ - وذكر جاك باران رئيس الغرفة التجارية المشتركة بين اسرائيل وجنوب افريقيا ان استثناء اسرائيل من حصص الواردات المرسلة الى جنوب افريقيا كانت اشارة واضحة للمصدرين الاسرائيليين بأن يستفيدوا من سوق جنوب افريقيا (١٧) .

(تابع الحاشية رقم ١٢)

وقد أنشأت حكومة الولايات المتحدة فريقا مخصصا من العلماء غير الحكوميين استدعاهم السيد فرانك برس المستشار العلمي للرئيس كارتر ، لفحص كافة الشواهد المتعلقة بالحادث . وبعد عدة اجتماعات ، لم يستطع الفريق التوصل الى قرار حاسم بشأن هذا الومض الغامض . وقيل ان حكومة الولايات المتحدة قد شعرت بحرج بالغ بسبب هذا الحادث ، وترددت في كشف كل التفاصيل لعوامل سياسية داخلية وخارجية (The Christian Science Monitor ، بوسطن ، ٢٥ شباط / فبراير ١٩٨٠ ؛ The Middle East ، المرجع نفسه) .

(١٣) Sunday Telegraph ، لندن ، ١٥ حزيران / يونيه ١٩٨٠ .

(١٤) Rand Daily Mail ، جوهانسبرغ ، ١٩ آذار / مارس ١٩٨٠ .

(١٥) The Star ، جوهانسبرغ ، ٧ أيلول / سبتمبر ١٩٧٩ .

(١٦) المرجع نفسه ، ١٩ أيلول / سبتمبر ١٩٧٩ .

(١٧) Rand Daily Mail ، جوهانسبرغ ، ١ شباط / فبراير ١٩٨٠ .

- ١٨ - وذكر السيد ت. ف. ف. فان ديروالت ، لدى افتتاحه المعرض الصناعي الاسرائيلي فسي جوهانسبرغ في ١٨ اذار/مارس ١٩٨٠ ، ان كون اسرائيل وجنوب افريقيا يشتركان في امور كثيرة قد ادى الى روابط اقتصادية وثيقة بين البلدين . وذكر ايضا انه يجرى عقد اجتماعات منتظمة على مستوى الوزراء لمناقشة طرق ووسائل توسيع التعاون الاقتصادي والتبادل التجاري بينهما . وقال ان اكثر من ٤٠ من منتجي جنوب افريقيا الذين ينتجون السلع الصناعية المتقدمة والالكترونيات واللوازم الكهربائية قد اشتركوا في المعرض . كما كان بين المشتركين في المعرض مؤسسة زيكونر للنقل البحري ، وهي مؤسسة نرويجية لهيئة زيم الاسرائيلية للملاحة ، وبعيدة الاستثمار الحكومية الاسرائيلية وبنك ليوي (١٨) .
- ١٩ - وقد تلقى اكثر من ١٥٠ من أساطين صناعة الماس في اسرائيل دعوات لحضور اجتماع الماس الدولي الذي عقد في جنوب افريقيا في ايار/مايو ١٩٨٠ . وذكر السيد موشيه شنيتسر رئيس بورصة الماس الاسرائيلية ان انتاج وبيع الماس المصقول هو اكبر صادرات اسرائيل التجارية ، وان لا اسرائيل وجنوب افريقيا مصلحة اقتصادية وطنية مشتركة في تنميته (١٩) .
- ٢٠ - واقامت شركة SRE للعقارات في جنوب افريقيا ارتباطا مع مؤسسة اسرائيلية اسمها كوركس COREX وهي شركة لاستثمار وادارة العقارات مقرها تل ابيب . وقد استهدف الاتفاق ان تقوم جنوب افريقيا بالاستثمار في الممتلكات الصناعية في اسرائيل ، بينما تحول كوريكس المال الاسرائيلي الى جنوب افريقيا من خلال شركة SRE . وزار السيد ايزاك بلوخ المدير الاداري بشركة كوريكس مدينة كيب تاون وذكر ان السياسة الاقتصادية الجديدة لاسرائيل ستعطي زخما جديدا لاهتمام جنوب افريقيا باسرائيل (٢٠) .
- ٢١ - وأرسلت مؤسسة النفط والغاز في جنوب افريقيا (ساسول SASSOL) الى اسرائيل فريقا للتوظيف من اجل اجراء مقابلة مع ١٢٠ اسرائيليا تقدموا بطلبات للعمل كمهندسين وكخبراء آخرين في مصنع ساسول - ٣ لاستخراج النفط من الفحم (٢١) .
- ٢٢ - وتعاقد المستوردون الاسرائيليون على شراء ٥٠٠ منزل خشبي جاهز من جنوب افريقيا بكلفة قدرها ٣ ملايين راند (٢٢) .

(١٨) المرجع نفسه ، ١٩ و ٢٠ اذار/مارس ١٩٨٠ ؛ جيروساليم بوست ، ١٨ اذار/مارس

١٩٨٠ .

(١٩) The Argus ، الطبعة الاسبوعية الخارجية ، جوهانسبرغ ، ١٩ نيسان/ابريل ١٩٨٠ .

(٢٠) The Star ، جوهانسبرغ ، ١٤ نيسان/ابريل ١٩٨٠ ؛ و Rand Daily Mail جوهانسبرغ

٢٣ نيسان/ابريل ١٩٨٠ .

(٢١) The Argus ، كيب تاون ، ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٨٠ .

(٢٢) South African Digest ، بريتوريا ، ١١ تموز/يوليه ١٩٨٠ .

خامسا - التعاون الثقافي والسياحة

٢٣ - ما فتئت السياحة بين اسرائيل وجنوب افريقيا تتسع بسرعة . وقد قام السيد اندرياس تروينخت وزير السياحة في جنوب افريقيا بزيارة اسرائيل في تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٩ بمناسبة افتتاح مكتب سياحي جديد لجنوب افريقيا في تل ابيب . وذكر ان ٧٠٠٠ اسرائيلي زاروا جنوب افريقيا في ١٩٧٨ ، اى بزيادة قدرها ٢٢ في المائة على السنة السابقة ، وانه يتوقع ان يزداد هذا العدد اكثر (٢٣) .

٢٤ - واشتركت جنوب افريقيا مع ١٥ بلدا آخر في معرض دولي للزهور أقيم في حيفا باسرائيل في اذار / مارس ١٩٨٠ (٢٤) .

٢٥ - وذكرت الانباء ان جامعة بريتوريا شرعت في برنامج للبحوث العلمية بالتعاون مع جامعة بن غوريون في اسرائيل . وسيركز هذا البرنامج الشامل على مجالات الاهتمام المشتركة التي تفيده كلا البلدين ، بما في ذلك بحوث الصحراء والدراسات البيطرية ، واستخدام وكفاءة الطاقة الشمسية (٢٥) .

٢٦ - وزار السيد ايمانول راكمان رئيس جامعة في اسرائيل جامعة وتواترساند بجنوب افريقيا في ايلول / سبتمبر ١٩٧٩ لمناقشة التعاون بين معاهد هما بحيث يشمل برامج التبادل الطلابي وعقد حلقات دراسية مشتركة ، وتقديم تسهيلات لطلاب الدراسات العليا ، ودعوات لرجـال الجامعة الزائرين (٢٦) .

٢٧ - وزار جنوب افريقيا في شباط / فبراير ١٩٨٠ السيد اري هاريل ، وهو خبير بأمراض الغدد ورئيس مؤسسة ماغن دافيد أدوم (درع نجمة داود) وهي احدى المنظمات الرئيسية لخدمات الاسعافات الالوية . وألقى كلمة على عمال ومؤيدي فرع المنظمة في جنوب افريقيا (٢٧) .

٢٨ - وفي اذار / مارس ١٩٨٠ ، زارت اسرائيل بعثة من مختلف رؤساء الادارات التعليمية في جنوب افريقيا . ونظمت الجولة ادارة السياحة الاسرائيلية مع شركة العمال للطيران . وكان الهدف من ذلك دراسة برامج الدفاع الموضوعة لحالات الطوارئ التي تنشأ في اسرائيل ، واجراء محادثات مع سلطات التعليم وأعضاء الادارات التعليمية والثقافية (٢٨) .

(٢٣) South African Digest ، بريتوريا ، ٢٦ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٩ .

(٢٤) المرجع نفسه ، ١٤ اذار / مارس ١٩٨٠ .

(٢٥) The Star ، جوهانسبرغ ، ٢٧ ايلول / سبتمبر ١٩٧٩ .

(٢٦) The Citizen ، جوهانسبرغ ، ١٦ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٩ .

(٢٧) Rand Daily Mail ، جوهانسبرغ ، ١ شباط / فبراير ١٩٨٠ .

(٢٨) Sunday Times ، بريتوريا ، ٧ اذار / مارس ١٩٧٩ .

٢٩ — وقام فريق من ثلاثة اخصائيين اسرائيليين في الفيزياء والكيمياء والرياضيات بقسم تدرييس العلوم في معهد وايزمان بجولة في المراكز العلمية الرئيسية في جنوب افريقيا خلال شهر نيسان / ابريل ١٩٨٠ (٢٩) .

٣٠ — وقام رئيس دولة اسرائيل بتكريم مديري مجلس التعليم اليهودى في جنوب افريقيا في حفل خاص أقيم في القدس في ايار/ مايو ١٩٨٠ (٣٠) .

(٢٩) Sunday times ، جوهانسبرغ ، ٤ ايار/ مايو ١٩٨٠ .

(٣٠) المرجع نفسه ، ١٨ ايار/ مايو ١٩٨٠ .